

༄༅། ཤྲོ་ལ་མཆོག་ཤེའོ་འཛུགས་ཀྱི་རྩ་བ་རྩ་མཆོག་པོ་ཆེའི་ཞབས་བརྟན་རྩི་མེད་ལྷ་དབང་སྤྱོད་བ་བཞུགས་སོ།།

尊贵的智慧金刚仁波切长寿祈请文

H.E. Gyana Vajra Rinpoche's Long Life Prayer

༄༅། ཨོཾ་ཨྱཱ་ཤྱེ། Om Soddhi! 唵 索 谛

༄༅། འགོ་ལ་འཆི་མེད་མཆོག་གྱི་ཆ་ཡི་ལྷ།
Dro la che me chogjin tse yi lha
卓喇其美俏锦策宜拉
惠赐众生无死长寿尊

ཁྲ་མ་དང་སྤང་བྱུང་རིགས་ཀྱི་མཆོག་ཡི།
Lama drang song drub rig gya tso yi
喇嘛敞松楚日贾措宜
上师仙人成就者海众

ཁྱིན་བཟའ་སྤང་བྱུང་མཛད་པ་མེད་པའི་གཏོར།
Jin lab ngo drub dze pa me pa'i ter
秦洛欧珠泽巴美贝迭尔
加持成就无尽之宝藏

འགྱུར་མེད་རྟག་པ་དམ་པས་ཤིས་པ་སྦྱོལ།
Gyur me tag pa dam pe shi pa tsol
久美哒巴堂贝西巴最
圣洁恒常不变赐吉祥

From the inexhaustible treasury of spiritual attainments, which includes the blessings of the Long-life Deities who bestow excellent immortality to living beings and the blessings of the ocean of Teachers, Sages, and Accomplished Ones, may the auspicious attainment of holy, unchanging permanence be granted.

འགོ་ལ་ཀུན་དགའི་དབལ་སྦྱིན་རིན་ཆེན་གསུམ།
Dro la kun ga'i pal jin RIN CHEN sum
卓喇贡格贝锦仁钦松
妙施有情安乐之三宝

གཅིག་བཟུས་རིགས་གསུམ་མཁྱེན་བརྩེ་ནུས་པའི་གར།
Jig du rig sum KYEN TSE nu pa'i gar
吉兑日松钦泽努贝噶尔
总集三怙智悲力游舞

འཁོན་གདུང་དྲི་མེད་འཆར་སྦྱུང་པའི་སྤྱ།
Khon dung dri me ngo tshar trul pa'i ku
昆董尺昧哦擦尔朱贝古
无垢昆氏稀有之化身

རྩི་རྩི་འཛིན་པའི་གཙུག་རྒྱན་ཞབས་བརྟན་གསོལ།
DOR JE dzin pa'i tsug gyen zhab ten sol
朵吉怎贝祖坚朽典索
祈愿金刚顶严恒久住

Wonderful manifestation of the stainless Khön Lineage, who combines the dance of the three races of knowledge, loving-kindness and power into one, who is the essence of the Three Jewels that magnificently gives joy to living beings, May you, the Crown Ornament of Vajradhara, long remain.

ཇི་ཉེ་ཤེ་ཧྲ་ཐུག་ཅུ་མེ་པའི་ཏེ།
Ji nye she jya thug chu khe pa'i tse
吉涅协恰突趣凯贝泽
通达尽所有之智者顶

ཇི་མཁོན་གནས་ལྷགས་མངོན་གྱུར་གྲུབ་པའི་ཕུ།
Ji zhin ne lug ngon gyur drub pa'i phul
吉辛内鲁温久楚贝佩
现证胜妙如所有实相

འཛོ་ཁམས་ཇེས་འཛིན་ཐུགས་བསྐྱེད་ཟླ་མེད་པ།
Dro kham je dzin thug khye da me pa
卓康结怎突即达美巴
悲摄众生发心无伦比

འབྲུན་པའི་སྒྲིག་ཤིང་ཆེན་པོར་ཞབས་བརྟན་གསོལ།
Ten pa'i sog shing chen por zhab ten sol
丹贝索星千波朽典索
佛法宏伟栋梁祈坚住

The foremost of scholars whose minds contain all knowable things, the Chief of siddhas who have realised the true nature of phenomena, the unrivalled enthusiast who watches over living beings of this world, may you, the great Life Force of the teaching, long remain.

སྤིང་ཞི་མཉམ་གཟིགས་མངམ་མགོན་བསྟེ་བ་ཆེ།
Sri zhi nyam zig jam gon tse wa che
思悉酿泗蒋贡泽瓦切
等视有寂文殊大悲尊

འབྲུན་མཁས་ཤེས་ཧྲ་ཀུན་མཁྱེན་པ་རྩེད།
Ten khe she ja kun kyen pandita
丹克协恰贡钦班智达
精通教法遍知之萨班

འཐུ་ཐོབ་སྔ་པའི་ཁོན་ཏོན་རིམ་འཁོར་གྱི།
Thu tob dag nyi khon ton rim jon gyi
突埤达逆昆敦仁卷其
昆氏诸师威势八思巴

རྒྱལ་ཚབ་དམ་པར་སྐལ་བརྒྱུར་ཞབས་བརྟན་གསོལ།
Gyal tshab dam par kal gyar zhab ten sol
结擦堂拔噶贾尔朽典索
祈愿圣者法胤百劫住

Following the greatly kind Master Sachen, who looked with equanimity upon samsara and nirvana, Sakya Pandita, the omniscient Master who possessed stability and skilfulness, Chögyal Phagpa, Lord of might and power, and the successive Teachers of the Khön Lineage, may you, holy Regent and Successor, remain for hundreds of aeons.

དེ་ལྟར་ལྷག་བསམ་དག་པས་གསོལ་བཏབ་དོན།
De tar lhag sam dag pe sol tab don
铁达拉桑塔贝嗦道囤
依此清净虔敬之祈祷

ཚེས་ཉིད་བདེན་མཐུ་མཚོག་གསུམ་ལྷ་མ་ལྷས།
Cho nyi den thu chog sum la ma lhe
确尼典图俏松喇嘛列
法性谛力上师三宝尊

འབདེན་ཚོག་འབྲུབ་བའི་གྲོགས་དན་གཡེལ་མེད་གྱིས།
Den tshig drub pa'i drog den yel me kyi
典次竹贝卓田耶美吉
无逸成办助缘谛实语

འཛམ་བཙན་ཕྱིན་ལས་འཕེལ་བའི་དགེ་ལེགས་རྩོལ།
Zhab ten trin le phel wa'i ge leg tsol
朽典程列佩维格列最
事业妙增久住赐吉祥

Having thus made this prayer with pure intentions, through the unwavering assistance of the powerful truth of ultimate reality and the consummate truthful words of the Triple Gem, Teachers and Deities, may virtue be granted to increase your life and spiritual activities.



The Sakya Tradition 萨迦传承

Delivering the Precious Sakya Teachings Accurately and Entirely in Your Native Languages

把珍贵的萨迦教法以您的母语准确完整地传达给您